

No. 24604. INTERNATIONAL COCOA AGREEMENT, 1986. CONCLUDED AT GENEVA ON 25 JULY 1986<sup>1</sup>

N° 24604. ACCORD INTERNATIONAL DE 1986 SUR LE CACAO. CONCLU À GENÈVE LE 25 JUILLET 1986<sup>1</sup>

ADOPTION of the Chinese authentic text

ADOPTION du texte authentique chinois

The text was proposed by the Secretary-General on 12 May 1987 and deemed adopted on 10 August 1987 in the absence of objections by the signatory or contracting States.

Le texte a été proposé par le Secrétaire général le 12 mai 1987 et considéré comme adopté le 10 août 1987 en l'absence d'objections des Etats signataires ou contractants.

[CHINESE TEXT — TEXTE CHINOIS]

一九八六年国际可可协定

第一章

目标

第 1 条

目标

考虑到联合国贸易和发展会议通过的关于商品综合方案的第 9 3 (IV) 和第 1 2 4 (V) 号决议的各项有关规定, 1 9 8 6 年国际可可协定 (以下称“本协定”) 的目标是:

- (a) 促进在世界可可经济的所有部门内发展和加强国际合作;
- (b) 为所有成员的利益而致力于世界可可市场的稳定, 特别是通过:
  - (1) 防止可可价格过度波动, 以免不利地影响到生产成员加速经济增长和社会发展的前途以及生产者和消费者的长期利益;
  - (2) 减轻在正常市场力量本身无法按情况需要迅速调整可可的生产和消费时而持续存在的严重经济困难;
  - (3) 确保以对生产者和消费者都公平的合理价格充分供应可可;
  - (4) 促进消费的扩大, 并于必要时在可能的情形下, 调整生产以确保供应和需求之间的长期均衡;

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1446, No. 1-24604, and annex A in volumes 1455, 1457, 1458, 1460, 1463, 1465 and 1474.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1446, n° 1-24604, et annexe A des volumes 1455, 1457, 1458, 1460, 1463, 1465 et 1474.